

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 66 (1986)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sommaire

## Dossier : L'industrie de la machine-outil et de la machine textile en Suisse et en France

<b>La machine-outil suisse face à l'évolution du marché international</b> .....	7
M. Theodor Fässler, Président et délégué du Conseil d'administration de Mikron SA, Bienne	
<b>Quelles sont les activités de l'Institut Suisse de Développement Industriel ?</b> .....	11
M. Peter Jaray, Président du Comité restreint du SIDI, Schaffhausen	
<b>Les échanges franco-suisses dans le domaine des machines-outils</b> .....	15
M. Bertrand Lemaigre-Dubreuil, Président de l'Union des importateurs de la métallurgie, de la mécanique et de l'électronique, Paris	
<b>Machine-outil française : sur les rails</b> .....	17
M. Yves Monier, Directeur général du Syndicat de la machine-outil, de l'assemblage et de la productique associée	
<b>Industrie française de la productique : une situation évolutive</b> .....	21
M. Pierre Gadonneix, Directeur de la Direction des Industries métallurgiques, mécaniques et électriques, Direction Générale de l'Industrie, Ministère de l'Industrie, des P. et T. et du Tourisme, Paris	
<b>Robotique industrielle européenne : l'exemple français</b> .....	23
M. Jean Chabrol, Secrétaire Général de l'Association Française de Robotique Industrielle, Cachan	
<b>L'industrie suisse des machines textiles</b> .....	33
M. Jacques Mermod, Société Suisse des Constructeurs de Machines, Zürich	
<b>Les chances d'une déficience naturelle : cours d'eau et machines textiles en Suisse</b> ..	37
M. Paul Keller, journaliste	

## Actualité

<b>SITEF 1987 : le marché international des technologies avancées</b> .....	29
M. Jean-Claude Abadie, Commissaire Général du SITEF, Toulouse	

## Région

<b>L'économie du Canton de Thurgovie : un avenir serein</b> .....	39
M. Robert Helg, Chambre de Commerce Thurgovienne, Weinfelden	
<b>Tourisme en Thurgovie : une nature saine et intacte</b> .....	41
M. Werner Raths, Office du Tourisme du Canton de Thurgovie, Amriswil	
<b>Le Canton de Thurgovie à l'heure napoléonienne : le Château d'Arenenberg</b> .....	43
M. Alfred Thommen, Conservateur du Musée Napoléon, Château d'Arenenberg, Salenstein	

## Rubriques

<b>Éditorial : la France, un marché négligé ?</b> .....	5
M. Gérard Ulmann, Secrétaire Général de la Chambre de Commerce Suisse en France, Paris	
<b>Les relations commerciales franco-suisses en chiffres</b> .....	47
<b>Bloc-notes</b> .....	55
<b>La vie des entreprises</b> .....	57
<b>Offres et demandes de représentation</b> .....	59
<b>Calendrier des foires et expositions en France et en Suisse</b> .....	61
<b>Bibliographies</b> .....	65
<b>Index des annonceurs</b> .....	68

## Supplément

<b>Rapport de la 68<sup>e</sup> Assemblée Générale de la Chambre de Commerce Suisse en France</b>	49
---	----

Couverture : Le château d'Aigle. Aquarelle de M. Jean-Pierre Remon. Illustration extraite de l'ouvrage « les routes du vin en Suisse romande », rédigé par le Dr P. Anex, éminent œnologue et directeur du Musée du Vin et de la Vigne. Éditeur : Éditions Hifach SA, Château de Malessert, CH 1166 Perroy, que nous tenons ici à remercier sincèrement pour le prêt des typons.

## REVUE ÉCONOMIQUE FRANCO-SUISSE

ÉDITEUR : Chambre de Commerce Suisse en France  
16, avenue de l'Opéra  
75001 PARIS Tél. (1) 42-96-14-17  
15, rue du Musée-Guimet  
69006 LYON Tél. 78-93-04-39  
7, rue d'Arcole  
13006 MARSEILLE Tél. 91-37-72-06

Revue trimestrielle, 66<sup>e</sup> année

Directeur de la publication :  
Gérard Ulmann.

Secrétariat de Rédaction,  
mise en pages : Isabelle Deäk.

Publicité :  
En France :  
Pierrette Mani, au journal.

En Suisse :

JORDI  
VERLAGSVERTRÉTUNGEN  
Postfach  
3427 Utzenstorf  
☎ 065 45 31 86  
Telex 934 519

Abonnement annuel 145 FF ou 55 FS

Prix du numéro 40 FF ou 15 FS.

Exclusivité de la vente au numéro en Suisse :  
Librairies Payot (Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Montreux, Neuchâtel, Vevey, Zürich).

Les articles et documents publiés dans cette revue ne peuvent être reproduits qu'avec l'autorisation de la rédaction et la mention intégrale de leur source.

Les opinions émises n'engagent pas la Chambre de Commerce suisse en France.